

# 泌尿器科紀要

Acta  
Urologica  
Japonica

Vol. 54, No. 10 October 2008

泌  
尿  
器  
科  
紀  
要

Vol. 54, No. 10 (pp. 641~702) 2008年10月

ACTA UROLOGICA JPN

---

# ACTA UROLOGICA JAPONICA

---

*Editor Emeritus* : Osamu YOSHIDA

---

*Editor* : Osamu OGAWA

*Deputy Editor* : Hiroyuki NISHIYAMA

---

*Advisory Committee*

Hideyuki AKAZA	Shiro BABA	Tadaichi KITAMURA
Katsusuke NAITO	Seiji NAITO	Hiroki SHIMA
Taiji TSUKAMOTO	Tsuguru USUI	

---

*Associate Editors*

Yoshihiko HIRAO	Kenjiro KOHRI	Yoshinobu KUBOTA
Yoshihide OGAWA	Akihiko OKUYAMA	Masayuki TAKEDA

---

*Editorial Board*

Yoichi ARAI	Yoshiaki BANYA	Eitetsu BOKU
Takashi DEGUCHI	Shin EGAWA	Tomoaki FUJIOKA
Masato FUJISAWA	Junnosuke FUKUI	Hideki FUSE
Momokazu GOTOH	Tomonori HABUCHI	Shigeo HORIE
Kiyotaka HOSHINAGA	Tomohiko ICHIKAWA	Tatsuo IGARASHI
Kyoichi IMAI	Nobuhisa ISHII	Kazuto ITO
Naoki ITO	Noriyuki ITO	Yoshiyuki KAKEHI
Hidehiro KAKIZAKI	Toshiyuki KAMOTO	Hiroshi KANAMARU
Hiroomi KANAYAMA	Hiroshi KANETAKE	Yoji KATSUOKA
Mutsushi KAWAKITA	Takuo KOIDE	Munekado KOJIMA
Atsuo KONDO	Toshiaki MANABE	Tadashi MATSUDA
Tetsuro MATSUMOTO	Kei MATSUOKA	Masahiro MATSUSHIMA
Hideyasu MATSUYAMA	Yoshiki MIKAMI	Tsuneharu MIKI
Hiromitsu MIMATA	Ikuo MIYAGAWA	Takashi MIZOWAKI
Masayuki NAKAGAWA	Tatsuya NAKATANI	Mikio NAMIKI
Yasunori NISHIO	Osamu NISHIZAWA	Katsuya NONOMURA
Chikara OHYAMA	Kenji OISHI	Yusaku OKADA
Tetsuro ONISHI	Seiichiro OZONO	Seiichi SAITO
Narihito SEKI	Kenji SHIMADA	Taizo SHIRAISHI
Taro SHUIN	Yoshiki SUGIMURA	Yoshifumi SUGITA
Kazuhiro SUZUKI	Koji SUZUKI	Hiroyoshi SUZUKI
Mineo TAKEI	Hideo TAKEUCHI	Masatoshi TANAKA
Toshiro TERACHI	Akito TERAJ	Satoshi TERAMUKAI
Ken-ichi TOBISU	Kaori TOGASHI	Yoshihiko TOMITA
Norihiko TSUCHIYA	Hirotsugu UEMURA	Michiyuki USAMI
Hirohiko YAMABE	Osamu YAMAGUCHI	Satoshi YAMAGUCHI
Shingo YAMAMOTO	Masayoshi YOKOYAMA	Osamu YOKOYAMA
Masaki YOSHIDA	Tatsuhiko YOSHIKI	

---

*Managing Editor* : Akihiro KANEMATSU, Kazutoshi OKUBO

*Scientific Advisor* : Mieko MIYAKAWA

*Language Editor* : Sumiko KAIHARA

*Secretary* : Kuniko OKUI

(2008.7.)

---

## 泌尿器紀要略語一覽

<b>ACDK:</b>	acquired cystic disease of the kidney 後天性嚢胞性腎疾患
<b>ACTH:</b>	adrenocorticotrophic hormone 副腎皮質刺激ホルモン
<b>ADH:</b>	antidiuretic hormone 抗利尿ホルモン
<b>ADL:</b>	activity of daily living 日常生活動作
<b>AFP:</b>	alpha-fetoprotein アルファ ( $\alpha$ ) フェトプロテイン
<b>AIDS:</b>	acquired immunodeficiency syndrome 後天性免疫不全症候群/エイズ
<b>ALP:</b>	alkaline phosphatase アルカリ [性] フォスファターゼ (燐酸分解酵素)
<b>BFP:</b>	basic fetoprotein 塩基性胎児蛋白
<b>BPH:</b>	benign prostatic hyperplasia (hypertrophy) 前立腺肥大 (症)
<b>CAPD:</b>	continuous ambulatory peritoneal dialysis 持続的携帯型腹膜透析
<b>CEA:</b>	carcinoembryonic antigen 癌胎児性抗原
<b>CI[S]C:</b>	clean intermittent [self] catheterization 清潔間欠 [自己] 導尿
<b>CIS:</b>	carcinoma in situ 上皮内癌
<b>CMG:</b>	cystometrography 膀胱内圧測定
<b>CMV:</b>	cytomegalovirus サイトメガロウイルス
<b>CT:</b>	computerized tomography コンピュータ断層撮影
<b>CVA:</b>	cost-vertebral angle 肋骨脊柱角
<b>DIC:</b>	disseminated intravascular coagulation 播種性 (汎発性) 血管内凝固症候群
<b>DIP:</b>	drip infusion pyelography 点滴 (静注) 腎盂造影
<b>DRE:</b>	digital rectal examination 直腸 [指] 診/直腸内触診
<b>DSD:</b>	detrusor [muscle] sphincter dyssynergia 排尿筋・括約筋協調不全
<b>ED:</b>	erectile dysfunction 勃起障害 (不全)
<b>EGF:</b>	epidermal growth factor 表皮成長因子/上皮細胞成長因子
<b>ELISA:</b>	enzyme-linked immunosorbent assay 酵素免疫吸着測定法
<b>EMG:</b>	electromyography 筋電図 (尿道外括約筋筋電図)
<b>EPS:</b>	expressed prostatic secretion 前立腺圧出液
<b>ESWL:</b>	extracorporeal shock wave lithotripsy 体外衝撃波碎石術
<b>FSH:</b>	follicle stimulating hormone 卵胞刺激ホルモン
<b>G-CSF:</b>	granulocyte-colony stimulating factor 顆粒球コロニー刺激因子
<b>GFR:</b>	glomerular filtration rate 糸球体濾過値 (量)
<b>GH:</b>	growth hormone 成長ホルモン
<b>GnRH:</b>	gonadotropin releasing hormone 性腺刺激ホルモン放出ホルモン
<b>GVHD:</b>	graft versus host disease 移植片宿主反応
<b>HCG:</b>	human chorionic gonadotropin ヒト絨毛性性腺刺激ホルモン
<b>HD:</b>	hemodialysis 血液透析
<b>HIV:</b>	human immunodeficiency virus ヒト免疫不全ウイルス
<b>HLA:</b>	human leucocyte antigen ヒト白血球抗原
<b>HPV:</b>	human papilloma virus ヒト乳頭腫ウイルス
<b>HTLV:</b>	human T cell leukemia virus type-1 ヒト (成人) T細胞 [性] 白血病ウイルス
<b>IFN:</b>	interferon インターフェロン
<b>IIEF:</b>	international index of erectile function 国際勃起機能スコア
<b>IL:</b>	interleukin インターロイキン
<b>IPSS:</b>	International Prostate Symptom Score 国際前立腺症状スコア
<b>IVP:</b>	intravenous pyelography 静脈 (排泄) 性腎盂造影 [法]
<b>KUB:</b>	kidney ureter bladder 腎尿管膀胱部単純撮影/腹部単純撮影
<b>LDH:</b>	lactic acid dehydrogenase 乳酸脱水素酵素
<b>LH:</b>	lutinizing hormone 黄体化ホルモン

<b>LH-RH:</b>	luteinizing hormone-releasing hormone 黄体化ホルモン放出ホルモン
<b>MAB:</b>	maximal androgen blockade 最大 [限] アンドロゲン遮断療法
<b>mAb:</b>	monoclonal antibody 単クローン抗体
<b>MEN:</b>	multiple endocrine neoplasia 多発性内分泌腫瘍症
<b>MHC:</b>	major histocompatibility complex 主要組織適合 [性] 複合体
<b>MIC:</b>	minimal (minimum) inhibitory concentration 最小発育阻止濃度
<b>MRI:</b>	magnetic resonance imaging 磁気共鳴画像
<b>MRSA:</b>	methicillin resistant staphylococcus aureus メチシリン耐性黄色ブドウ球菌
<b>NO:</b>	nitric oxide 一酸化窒素
<b>NSAIDs:</b>	nonsteroidal anti-inflammatory drugs 非ステロイド性抗炎症薬 (消炎剤)
<b>PSA:</b>	prostate specific antigen 前立腺特異抗原
<b>PBSCT:</b>	peripheral blood stem cell transplantation (transfusion) 末梢血幹細胞移植
<b>PET:</b>	positron emission tomography 陽電子放出型断層撮影法
<b>PIN:</b>	prostatic intraepithelial neoplasia 前立腺上皮内腫瘍
<b>PNL:</b>	percutaneous nephro (uretero) lithotripsy 経皮的腎 (尿管) 碎石術
<b>PNS:</b>	percutaneous nephrostomy 経皮的腎瘻 [術]
<b>PS:</b>	performance status 一般全身状態
<b>PTH:</b>	parathyroid hormone 上皮小体 (副甲状腺) ホルモン
<b>PTHrP:</b>	parathyroid hormone related protein 副甲状腺 (上皮小体) ホルモン関連蛋白
<b>PUJ:</b>	pyeloureteral junction 腎盂尿管移行部
<b>PZ:</b>	peripheral zone [前立腺] 辺縁領域
<b>Qave:</b>	average urinary flow rate 平均尿流量/平均尿流率
<b>Qmax:</b>	maximal urinary flow rate 最大尿流量/最大尿流率
<b>QOL:</b>	quality of life 生活 (生命) の質
<b>RCC:</b>	renal cell carcinoma 腎細胞癌
<b>SCC:</b>	squamous cell carcinoma [related antigen] 扁平上皮癌 [関連抗原]
<b>SOL:</b>	space-occupying lesion 占拠性病変
<b>STD:</b>	sexually transmitted diseases 性 [行為] 感染症
<b>TAE:</b>	transcatheter arterial embolization 経カテーテル的動脈塞栓療法
<b>TCC:</b>	transitional cell carcinoma 移行細胞癌/移行上皮癌
<b>TESE:</b>	testicular sperm extraction 精巣内精子採取術
<b>TGF:</b>	transforming growth factor 芽球分化成長因子
<b>TNF:</b>	tumor necrosis factor 腫瘍壊死因子
<b>TRUS:</b>	transrectal ultrasonography 経直腸的超音波断層法
<b>TUL:</b>	transurethral ureterolithotripsy 経尿道的尿管碎石 [術]
<b>TUR:</b>	transurethral resection 経尿道的切除 [術]
<b>TURBT:</b>	transurethral resection of the bladder tumor 経尿道的膀胱腫瘍切除術
<b>TURP:</b>	transurethral resection of the prostate 経尿道的前立腺摘 (切) 除 [術]
<b>TVP:</b>	transurethral electrovaporization of the prostate 経尿道的前立腺電気蒸散術
<b>TVT:</b>	tention-free vaginal tape <b>TVT</b> 手術
<b>TZ:</b>	transition zone [前立腺] 移行領域
<b>UFM:</b>	uroflowmetry 尿流測定 [法]
<b>UPJ:</b>	ureteropelvic junction 腎盂尿管移行部
<b>UTI:</b>	urinary tract infection 尿路感染 [症]
<b>UVJ:</b>	ureterovesical junction 尿管膀胱移行部
<b>VC[U]G:</b>	voiding cysto [urethro] graphy 排尿時膀胱造影 [法]
<b>VEGF:</b>	vascular endothelial growth factor 血管内皮増殖因子
<b>VUR:</b>	vesicoureteral reflux 膀胱尿管逆流症
<b><math>\gamma</math>-Sm:</b>	gamma ( $\gamma$ )-seminoprotein ガンマセミノプロテイン

## 購読要項 (2007年7月改訂)

1. 発行は毎月、年12回とし、年間購読者を会員とする。
2. 一般会員は年間予約購読料10,000円(送料とも)を前納する。賛助会員は20,000円(送料とも)とする。払込みは郵便振替に限る。口座番号 01050-9-4772 泌尿器科紀要編集部宛。
3. 入会は氏名、住所を記入のうえ泌尿器科紀要刊行会宛、はがきか FAX にて申し込めば所定の用紙を送付する。

## 投稿規定 (2007年7月改訂)

1. 投稿：筆頭著者および連名者(泌尿器科医)は会員に限る。但し連名者(泌尿器科医以外)は非会員でも可とする。
2. 原稿：泌尿器科学領域の全般にわたり、総説、原著、症例報告、そのほかで和文のみとする。原著、症例報告などは他の雑誌に発表されたことのない内容でなくてはならない。
  - (1) 総説、原著論文、その外の普通論文の長さは、原則として、刷り上がり本文5頁(400字×20枚)までとする。
  - (2) 症例報告の長さは、原則として、刷り上がり本文3頁(400字×12枚)までとする。
  - (3) 和文原稿はワープロを使用し、B5またはA4判用紙に20×20行、横書きとする。年号は西暦とする。文中欧米語の固有名詞は大文字で、普通名詞は小文字で始め(ただし、文節の始めにくる場合は大文字)、明瞭に記載する。
    - (イ) 原稿の表紙に標題、著者名、所属機関名の順で和文で記載する。筆頭者名と、2語以内の running title を付記する。  
例：山田，ほか：前立腺癌・PSA
    - (ロ) 和文の表紙、本文とは別に、英文標題、英文抄録をつける。標題、著者名、所属機関名、5語(英文)以内の Key words、抄録本文(250語以内)の順にB5またはA4判用紙にダブルスペースでタイプする。別に抄録本文の和訳を添付する。
    - (ハ) 原稿は、和文標題、英文標題、英文抄録、その和訳、緒言、対象と方法、結果、考察、結語、文献、図表の説明、図、表の順に配置し、原稿下段中央部に和文標題ページを1とするページ番号を付ける。
    - (ニ) 原稿の作成にあたっては、泌尿器科用語集(日本泌尿器科学会編)に準拠すること。略語については「泌尿器科紀要略語一覧」を使用すること。
  - (4) 英文原稿での投稿は受け付けておりません。
  - (5) 図、表は必要最小限にとどめ、普通論文では図10枚、表10枚まで、症例報告では図5枚、表3枚までとする。  
図、表、写真などはそれぞれ台紙に貼付し、それらに対する説明文は別紙に一括して一覧表にする。図、表のタイトルおよび説明文は可能な限り英文とする。原稿右欄外に挿入されるべき位置を明示する。写真はトリミングし、図・表は誤りのないことを十分確認のうえ、トレースして紙焼したものが望ましい。様式については本誌の図・表を参照する。写真は明瞭なものに限り、必要なら矢印などを入れ、わかりやすくする。
- (6) 引用文献は必要最小限にとどめ、引用箇所に引用文献番号を入れる。文献番号は本文の文脈順に付すこと(アルファベット順不可)。その数は30までとする。  
例：山田<sup>1,3,7)</sup>、田中ら<sup>8,11-13)</sup>によると…  
雑誌の場合 — 著者名(3名まで、それ以上のときは「ほか」「et al.」とする)：標題。雑誌名 巻：最初頁-最終頁、発行年  
例 1) Kälble T, Tricker AR, Friedl P, et al.: Ureterosigmoidostomy: long-term results, risk of carcinoma and etiological factors for carcinogenesis. *J Urol* **144**: 1110-1114, 1990  
例 2) 竹内秀雄, 上田 眞, 野々村光生, ほか：経皮的腎砕石術(PNL)および経尿道的尿管砕石術(TUL)にみられる発熱について。泌尿紀要 **33**: 1357-1363, 1987  
単行本の場合 — 著者名(3名まで、それ以上のときは「ほか」「et al.」とする)：標題、書名、編集者名(3名まで、それ以上のときは「ほか」「et al.」とする)。版数、巻数、引用頁、発行所、出版地、発行年  
例 3) Robertson WG, Knowles F and Peacock M: Urinary mucopolysaccharide inhibitors of calcium oxalate crystallization. In: *Urolithiasis Research*. Edited by Fleish H, Robertson WG, Smith LH, et al. 1st ed, pp 331-334, Plenum Press, London, 1976  
例 4) 大保亮一：腫瘍病理学。ベッドサイド泌尿器科学、診断・治療編。吉田 修編。第1版, pp 259-301, 南江堂, 東京, 1986
- (7) 投稿にあたっては、本誌を十分参考にして体裁を守ること。
- (8) 総説、原著論文は4部、症例報告、その他の論文は3部を書留で送付する。万一にそなえて、コピーを手元に控えておくこと。  
(原稿送付先) 〒606-8392 京都市左京区聖護院山王町18 メタボ岡崎301号 泌尿器科紀要刊行会宛

3. 論文の採否：論文の採否は Editorial board のメンバーによる査読審査の結果に従い決定される。ただし、シンポジウムなどの記録や治験論文については編集部で採否を決定する。
4. 論文の訂正：査読審査の結果、原稿の訂正を求められた場合は、40日以内に、訂正された原稿に訂正点を明示した手紙をつけて、前記泌尿器科紀要刊行会宛て送付すること、なお、Editor の責任において一部字句の訂正をすることがある。
5. 採択論文：論文が採択された場合、原稿を3.5インチフロッピーディスク・MO ディスク・CD-R・CD-RW のいずれかに保存し、編集部へ送付する。ディスクには論文受付番号・筆頭著者名・機種名・ソフトウェアとそのバージョンを明記する。Windows の場合は MS-Word・一太郎、また Macintosh の場合は EG-Word・MS-Word とし、特に Macintosh においては MS-DOS テキストファイルに保存して提出すること。
6. 校正：校正は著者による責任校正とする。著者複数の場合は校正責任者を投稿時指定する。
7. 掲載：論文の掲載は採用順を原則とする。迅速掲載を希望するときは投稿時にその旨申し出ること。
  - (1) 掲載料は1頁につき和文は5,775円(税込)、超過頁は1頁につき7,350円(税込)、写真の製版代、凸版、トレース代、別冊、送料などは別に実費を申し受ける。
  - (2) 迅速掲載には迅速掲載料を要する。5頁以内は31,500円(税込)、6頁以上は1頁毎に10,500円(税込)を加算した額を申し受ける。
  - (3) 薬剤の効果、測定試薬の成績、治療機器の使用などに関する治験論文および学会抄録については、掲載料を別途に申し受ける。
8. 著作権：当誌に掲載する著作物の複写、複製、転載、翻訳、データベースへのとりこみ及び送信等の権利は、泌尿器科紀要刊行会に帰属するものとする。
9. 別刷：30部までは無料とし、それを超える部数については実費負担とする。著者校正時に部数を指定する。

## 編 集 後 記

第9回アジア泌尿器科学会(ACU)出席のためにインドのデリーを訪れている。インドは中国、日本に次いでアジアで3番目に泌尿器科医の多い国である。したがって参加人数が多く、これまでのACUのなかで最もにぎやかな学会となっているようだ。特に体腔鏡を初めとするエンドウロロジーの領域では最先端の技術が導入されており、質の高い発表が行われていた。

そのいっぽうで、タージ・マハールへの観光を通して11億という膨大な人口を持つこの国の陰の部分も実感できた。タージ・マハールはデリーから230キロ離れたアグラという町に建造されており、片道5時間(往復10時間)かけて観光用の車で移動した。大理石のタージ・マハールは白く美しく輝いていたが、車窓から見たインドは40～50年以上前の日本のように思われた。案内役の Gupta さんは「インドでは義務教育制度が無く、半数以上の国民が文字の読み書きが出来ない。医療体制も整っておらず、多くの人が医師にかかることすら出来ない。」と教えてくれた。彼は独力で日本語をマスターしたという親日家で、冗談を交えながらインドとインド人について楽しく解説してくれた。インド宗教では、カルマ(業)と輪廻という考え方があり、行った行為(カルマ)に従って魂は色々な形で生まれ変わる(輪廻する)のだという。Gupta さんの「先生は日本人に生まれてきて本当に良かったですね。」という言葉が印象的だった。最近、日本の悪い面ばかりを感じてきた私にとって、思いがけず新鮮な言葉であったし、「幸せ」の意味をあらためて考えさせられた。あと2日インド滞在が残っているが、お腹をこわさずに帰りたい(普通の海外旅行ではお腹をこわさないことはあたりまえなのだが、インドからおなかをこわさずに帰れることは幸せなことである。).

(小川 修)